

HU

HU

HU



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 9.2.2010
COM(2010) 49 végleges

2010/0032 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás kétoldalú védzáradékának
végrehajtásáról**

INDOKOLÁS

A Tanács 2007. április 23-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a Koreai Köztársasággal egy EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás megkötése céljából. A megállapodást ezután 2009. október 15-én parafálták.

A megállapodás magában foglal egy kétoldalú védzáradékot is, amely arról rendelkezik, hogy lehetőség van a legnagyobb kedvezményes vám újbóli kivetésére, ha a kereskedelem liberalizációjának következtében – abszolút mértékben vagy a hazai termeléshez viszonyítva – úgy megnövekszik az import mennyisége, és ez olyan körülmények között történik, hogy az a hasonló vagy közvetlenül versenyző terméket gyártó uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoz, vagy ezzel fenyeget.

Annak érdekében, hogy ezek az intézkedések működőképesek legyenek, ezt a védzáradékot be kell emelni az Európai Unió joganyagába nem utolsósorban azért is, mert részletesen meg kell határozni a védintézkedések kivetésének eljárási vonatkozásait és az érdekelt felek jogait, például a védekezéshez való jogot. Az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás védzáradékának végrehajtására szolgáló jogi aktus a mellékelt európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslat.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás kétoldalú védzáradékának végrehajtásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára¹,

tekintettel a nemzeti parlamenteknek küldött értesítésre,

a rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. április 23-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a Koreai Köztársasággal.
- (2) Ezek a tárgyalások lezárultak, és 2009. október 15-én parafálták az Európai Unió és a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: megállapodás). A megállapodást [...] -án/-én benyújtották jóváhagyásra², és [...] -ától/-étől alkalmazzák.
- (3) A megállapodás védintézkedésekre vonatkozó egyes rendelkezéseinek alkalmazásához eljárásokat szükséges megállapítani.
- (4) Meg kell határozni a megállapodás 3. fejezetének 3.5. cikkében említett „súlyos kár”, „fenyegető súlyos kár” és „átmeneti időszak” fogalmát.
- (5) A megállapodás 3. fejezetének 3.1. cikke szerint védintézkedés csupán akkor vehető fontolóra, ha a kérdéses termék Unióba történő importja annyira megnövekedett mennyiségben és olyan körülmények között történik, ami a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék uniós termelőjének súlyos kárt okoz, vagy azt ilyennel fenyegeti.
- (6) A védintézkedés a megállapodás 3. fejezetének 3.1. cikkében említett formák valamelyikét öltheti.

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² Hivatkozás a bizottsági javaslatra.

- (7) Az eljárás megindítására vonatkozóan részletes rendelkezéseket kell létrehozni. A Bizottságnak a tagállamoktól információkat – köztük rendelkezésre álló bizonyítékokat – kell kapnia az olyan importtendenciákról, amelyek esetlegesen védintézkedések alkalmazását kívánhatják meg.
- (8) Ha elegendő a bizonyíték az eljárás megindításához, a megállapodás 3. fejezete 3.2. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottságnak értesítést kell közzétennie az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (9) Részletes rendelkezések kellene a megállapodás 3. fejezete 3.2. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálatok megindításáról, az érintett feleknek a gyűjtött információkhoz való hozzáféréséről és az abba való betekintéséről, az érintett felek meghallgatásáról és e felek azon lehetőségeiről, hogy véleményüket benyújthassák.
- (10) A megállapodás 3. fejezete 3.2. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottságnak egy vizsgálat megindításáról írásban értesítenie kell a Koreai Köztársaságot, és konzultálnia kell vele.
- (11) A megállapodás 3. fejezete 3.2. és 3.3. cikkének értelmében, a döntés gyors meghozatala végett és az érintett gazdasági szereplők jogbiztonságának fokozása érdekében szükséges, hogy határidők legyenek megállapítva a vizsgálatok megkezdésére és annak eldöntésére, hogy helyénvaló-e intézkedések bevezetése.
- (12) A védintézkedések alkalmazását vizsgálatnak kell megelőznie azzal a fenntartással, hogy a megállapodás 3. fejezete 3.3. cikkében említettek szerint a Bizottságnak lehetősége van kritikus körülmények között ideiglenes intézkedéseket alkalmazni.
- (13) Védintézkedés csak oly mértékig és annyi ideig alkalmazható, amennyi a súlyos kár megelőzéséhez és az alkalmazkodás megkönnyítéséhez szükséges. Meg kell határozni a védintézkedések maximális időtartamát, és konkrét rendelkezéseket kell megállapítani az ilyen intézkedések kiterjesztésére és felülvizsgálatára a megállapodás 3. fejezete 3.2. cikkének (5) bekezdése szerint.
- (14) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal³ összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- (a) „uniós gazdasági ágazat”: a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek Unió területén működő uniós termelőinek összessége, vagy azok az uniós

³ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

gyártók, amelyeknek hasonló vagy közvetlenül versenyző termékekből álló össztermelése jelentős részét képezi e termékek uniós össztermelésének;

- (b) „súlyos kár”: az uniós termelők helyzetének általános és jelentős romlása;
- (c) „fenyegető súlyos kár”: egyértelműen fenyegető súlyos kár; A fenyegető súlyos kár létezésének megállapítását tényekre kell alapozni, nem csupán állításokra, feltételezésekre vagy távoli lehetőségekre;
- (d) „átmeneti időszak”: a megállapodás hatálybalépésétől kezdve a vámentörlés vagy -csökkentés befejeződésétől számított 10 évig terjedő időszak, amely termékenként változhat;
- (e) „megállapodás”: az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás.

2. cikk

Elvek

1. Védintézkedés az ebben a rendeletben meghatározott rendelkezésekkel összhangban szabható ki, amennyiben egy Koreából származó terméket az adott termékre vonatkozó vámok csökkenése vagy eltörlése miatt – abszolút mértékben vagy a hazai termeléshez viszonyítva – annyira megnövekedett mennyiségben és olyan körülmények között importálnak, hogy az súlyos kárt vagy fenyegető súlyos kárt jelent a hasonló vagy közvetlenül versenyző terméket gyártó uniós ágazatnak.
2. A védintézkedések az alábbi formák valamelyikét ölthetik:
 - (a) az érintett árura a megállapodásban megszabott további vámcsökkentés felfüggesztése; vagy
 - (b) az áru vámjának olyan mértékűre emelése, amely nem haladja meg az alábbiak közül a kisebbet:
 - az intézkedés meghozatalakor az árura alkalmazott legnagyobb kedvezményes vám; vagy
 - a megállapodás 2.5. cikke (2) bekezdése értelmében a 2-A melléklet tarifajegyzékeiben meghatározott vám alapértéke.

3. cikk

Eljárás indítása

1. Vizsgálatot valamely tagállam kérésére vagy a Bizottság saját kezdeményezésére lehet indítani, amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő olyan bizonyíték áll rendelkezésre, amely vizsgálat indítását indokolja.
2. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot, ha úgy tűnik, hogy a Koreai Köztársaságból érkező import tendenciái védintézkedéseket kívánnának. Ennek a tájékoztatásnak a 4. cikkben megállapított tényezők alapján tartalmaznia kell a

rendelkezésre álló bizonyítékokat. A Bizottság három munkanapon belül továbbítja ezt a tájékoztatást az összes tagállamnak.

3. Az után, hogy a Bizottság a (2) bekezdésben meghatározottak szerint elküldte a tájékoztatást a tagállamoknak, nyolc munkanapon belül konzultációra kerül sor a tagállamokkal a 10. cikkben említett bizottság keretében, a 11. cikk (1) bekezdésében említett eljárás szerint. Amennyiben a konzultációt követően nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az eljárás megindítására a tagállamtól kapott tájékoztatás után egy hónapon belül kerül sor.
4. A (3) bekezdésben említett értesítés:
 - (a) összefoglalja a kapott információkat, és megköveteli, hogy minden lényeges információt közölni kell a Bizottsággal;
 - (b) meghatározza azt az időszakot, amelyen belül az érdekelt felek írásban közölhetik álláspontjukat és információkat nyújthatnak be, amennyiben a vizsgálat során figyelembe kell venni ilyen álláspontokat és információkat;
 - (c) meghatározza továbbá azt az időszakot, amelyen belül az érdekelt felek a 4. cikk (7) bekezdésének megfelelően a Bizottságtól szóbeli meghallgatást kérhetnek.

4. cikk

A vizsgálat

1. A Bizottság az eljárás kezdeményezését követően vizsgálatot indít.
2. A Bizottság tájékoztatást kérhet a tagállamoktól, a tagállamok pedig minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy ezt a kérést teljesítsék. Ha a tagállamok által szolgáltatott információ közérdekű, vagy ha annak közlését egy tagállam igényli, a Bizottság továbbítja azt az összes tagállam részére, feltéve hogy az nem bizalmas jellegű. Amennyiben az információ bizalmas, a Bizottság egy nem bizalmas jellegű összefoglalást továbbít.
3. Amennyiben lehetséges, a vizsgálatot megindítása után hat hónapon belül le kell zárni. A Bizottság által kellően megindokolt rendkívüli körülmények között a határidő további három hónappal meghosszabbítható.
4. A Bizottság minden olyan információt felkutat, amelyet a 2. cikkben megállapított kritériumokra tekintettel a döntéshez szükségesnek tart, és, amennyiben azt helyénvalónak tartja, megkísérli ellenőrizni az információt.
5. A vizsgálat során a Bizottság értékeli minden olyan objektív és számszerűsíthető jellegű, releváns tényezőt, amely hatással van az uniós gazdasági ágazat helyzetére, különösen az érintett termék importnövekedésének abszolút és viszonylagos értelemben vett mértékét és mennyiségét, a megnövekedett import által elért hazai piaci részesedést, valamint az értékesítés, a termelés, a termelékenység, a

kapacitáskihasználás, a nyereség és veszteség, illetve a foglalkoztatás szintjének változásait.

6. A 3. cikk (4) bekezdése b) pontjának megfelelően fellépő érdekelt felek, valamint a Koreai Köztársaság képviselői írásbeli kérelemre a vizsgálattal összefüggésben a Bizottság rendelkezésére bocsátott összes információt megtekinthetik (kivéve az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumokat), feltéve, hogy ezek az információk ügyük bemutatásához relevánsak, és a 9. cikk értelmében nem bizalmasak, továbbá hogy azokat a Bizottság a vizsgálat során felhasználja. A fellépő érdekelt felek a kérdéses információkkal kapcsolatos álláspontjukat közölhetik a Bizottsággal. Ezek az álláspontok figyelembe vehetők, amennyiben elegendő bizonyítékkal vannak alátámasztva.
7. A Bizottság az érdekelt feleket meghallgathatja. A feleket meg kell hallgatni, ha azok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben előírt időtartamon belül írásban kérik a meghallgatást, a kérelemben bemutatják, hogy a vizsgálat eredménye valószínűleg hatással lesz rájuk, és különleges okok indokolják szóbeli meghallgatásukat.
8. Amennyiben az információk szolgáltatása nem a Bizottság által meghatározott határidőn belül történik, vagy a vizsgálat komoly akadályba ütközik, akkor a rendelkezésre álló tények alapján is lehet megállapításokat tenni. Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely érdekelt fél vagy harmadik fél hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, akkor figyelmen kívül hagyja ezeket az információkat, és felhasználhatja a rendelkezésre álló tényeket.
9. A Bizottság a vizsgálat indításáról írásban értesíti a Koreai Köztársaságot, és a kétoldalú védintézkedés alkalmazását megelőzően a lehető leghamarabb konzultál a Koreai Köztársasággal, hogy áttekinthetők a vizsgálat során összegyűjtött információkat, és véleményét cseréljenek az intézkedésről.

5. cikk

Ideiglenes védintézkedés meghozatala

1. Ideiglenes védintézkedést olyan kritikus körülmények között kell alkalmazni, amikor a késés okozta kárt nehéz lenne helyrehozni, és miután előzetesen meghatározták, hogy egyértelmű bizonyíték alapján a Koreai Köztársaságból származó áru importja a megállapodás szerinti vámcsökkenés vagy -eltörlés következtében megnövekedett, és ez az import súlyos kárt okoz a hazai gazdasági ágazatnak, vagy ilyennel fenyeget. Ideiglenes intézkedés a 11. cikk (1) bekezdésében említett eljárás alapján hozható.
2. Amennyiben valamely tagállam a Bizottság azonnali beavatkozását kéri, és az (1) bekezdésben foglalt feltételek teljesülnek, a Bizottság köteles a kérés kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határozatot hozni.
3. Az ideiglenes intézkedések időtartama nem haladhatja meg a 200 napot.
4. Amennyiben az ideiglenes intézkedés a 2. cikkben foglalt feltételek nem teljesülése miatt hatályát veszti, az ideiglenes intézkedés következtében beszedett összes vámot automatikusan vissza kell téríteni.

6. cikk

A vizsgálat befejezése és intézkedés nélküli eljárás

Ha a kétoldalú védintézkedés sürgősségtelenné minősül, akkor a vizsgálatot és az eljárást a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárás alapján kell befejezni.

7. cikk

Végleges intézkedés bevezetése

Amennyiben a végül megállapított tények azt mutatják, hogy teljesülnek a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott körülmények, akkor a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárással végleges kétoldalú védintézkedést kell hozni.

8. cikk

Védintézkedés időtartama és felülvizsgálata

1. Védintézkedés csak addig marad hatályban, amíg az a súlyos kár megelőzése vagy orvoslása és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében szükséges. Az intézkedés időtartama nem haladhatja meg a két évet, kivéve, ha a (2) bekezdés szerint meghosszabbították.
2. Védintézkedés kezdeti időtartama kivételes esetben legfeljebb két évvel meghosszabbítható, feltéve, hogy a védintézkedésre továbbra is bizonyítottan szükség van a súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához és az alkalmazkodás megkönnyítéséhez, valamint bizonyíték van arra, hogy a gazdasági ágazat megindult az alkalmazkodás útján.
3. A meghosszabbítást e rendelet vizsgálatokra vonatkozó eljárásaival összhangban, az eredeti intézkedésnél alkalmazott eljárással kell elfogadni.

A védintézkedés teljes időtartama nem haladhatja meg a négy évet, amelybe az ideiglenes intézkedések is beleszámítanak.

4. Az átmeneti időszak lejártán túl védintézkedés kizárólag a Koreai Köztársaság hozzájárulásával alkalmazható.

9. cikk

Bizalmas kezelés

1. Az e rendelet alapján kapott információ csak a kért célra használható fel.
2. Az e rendelet alapján kapott bizalmas jellegű vagy bizalmas alapon adott információ nem hozható nyilvánosságra az információ szolgáltatójának kifejezett engedélye nélkül.

3. Minden bizalmas kezelés iránti kérelemben meg kell nevezni azokat az okokat, amiért az információ bizalmas. Amennyiben azonban a bizalmas kezelés iránti kérelem indokolatlannak tűnik, és az információ szolgáltatója nem hajlandó sem nyilvánosságra hozni az információt, sem engedélyezni annak általánosított vagy összegzett formájú közzétételét, akkor a kérdéses információ figyelmen kívül hagyható.
4. Az információ mindenképpen bizalmasnak tekintendő, ha közzététele az információ szolgáltatójára vagy forrására valószínűleg jelentősen káros hatással lenne.
5. Az (1)–(4) bekezdés nem zárja ki azt, hogy az uniós hatóságok általános információkra és különösen olyan okokra hivatkozzanak, amelyeken az e rendelet szerint hozott határozatok alapulnak. A hatóságoknak azonban figyelembe kell venniük az érintett jogi és természetes személyek ahhoz fűződő jogos érdekeit, hogy üzleti titkaik ne kerüljenek nyilvánosságra.

10. cikk

Bizottság

A Bizottságot a behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló 260/2009/EK tanácsi rendelet⁴ 4. cikkének (1) bekezdésében meghatározott bizottság segíti. Az 260/2009/EK rendelet 4. cikkét értelemszerűen kell alkalmazni.

11. cikk

Döntéshozatali folyamat

1. Az erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni.
2. Az erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.
3. Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időszak egy hónap.

12. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a megállapodás alkalmazásának dátumától kell alkalmazni. A megállapodás alkalmazásának dátumát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés határozza meg.

⁴ HL L 84., 2009.3.31., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*